



SRSRSD-PNAVD
INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC

AFFILIÉ À  UNIVERSITÉ
LAVAL

Guide de l'utilisateur sous ventilation à domicile avec l'appareil bi-niveaux

AirCurve 10™ ST-A (ResMed™)

Programme national d'assistance ventilatoire à domicile (PNAVD) - Québec
Service régional de soins respiratoires spécialisés à domicile (SRSRSD)
Institut universitaire de cardiologie et pneumologie de Québec – Université
Laval (IUCPQ-UL)

2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Qc) G1V 4G5, Canada
Téléphone : 418-656-4875, Télécopieur : 418-656-4876
Courriel : iucpq.pnavd@ssss.gouv.qc.ca
Site Internet : www.iucpq.qc.ca

Auteur : PNAVD-Québec
Production 2018
Dernière mise-à-jour : 2021-11-03

Références et sources des images :

- ResMed™ www.resmed.com/ip,
- ResMed AirCurve 10™ ST-A, Guide clinique 2016
- ResMed AirCurve 10™ ST-A, Guide de démarrage rapide 2015
- IUCPQ-UL 2017.

Adopté par le comité d'enseignement aux usagers IUCPQ-UL, le 18 septembre 2018. Toute reproduction ou modification est interdite sans l'autorisation du PNAVD-Québec.

ISBN 978-2-923250-95-3 (PDF)
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2021
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives Canada

Table des matières

• Introduction	4
• Qu'est-ce qu'un appareil bi-niveaux? (AirCurve 10™ ST-A).....	5
• Panneau de contrôle.....	6
• Où placer l'appareil bi-niveaux?	7
• Installation de l'appareil bi-niveaux.....	8-9
• Comment fonctionne l'appareil bi-niveaux?	
• Branchement électrique.....	10
• Branchement du câble d'alimentation.....	11
• Mise en marche	12
• Fonctionnement de l'humidificateur	13
• Arrêt de l'appareil	13
• Utilisation quotidienne de l'humidificateur chauffant	
• Précautions avant l'utilisation	14
• Montage de l'humidificateur.....	15
• Remplissage du réservoir d'eau	16
• Préchauffage de l'humidificateur.....	17
• Entretien	17
• Que faire lorsqu'il y a une alarme?	
• Alarme de débranchement électrique.....	18
• Alarme de fuites	19
• Alarme d'apnée	20
• Notes et commentaires.....	21
• Votre ordonnance médicale.....	22
• Annexes personnalisées	

Introduction

Ce guide vous permet de mieux connaître votre appareil de ventilation. Il vous sert d'aide-mémoire pour :

- le fonctionnement général de votre appareil
- le montage de votre appareil
- l'entretien de vos équipements.

Vous y trouvez également la signification de chacune des alarmes que peut produire votre appareil et les actions à poser lorsqu'elles s'activent. Des annexes personnalisées sont insérées au besoin selon votre type de masque et les autres équipements utilisés.

Ce guide est un outil indispensable pour profiter pleinement de votre traitement et ainsi apprécier tous ses bienfaits. Conservez-le toujours près de votre appareil.

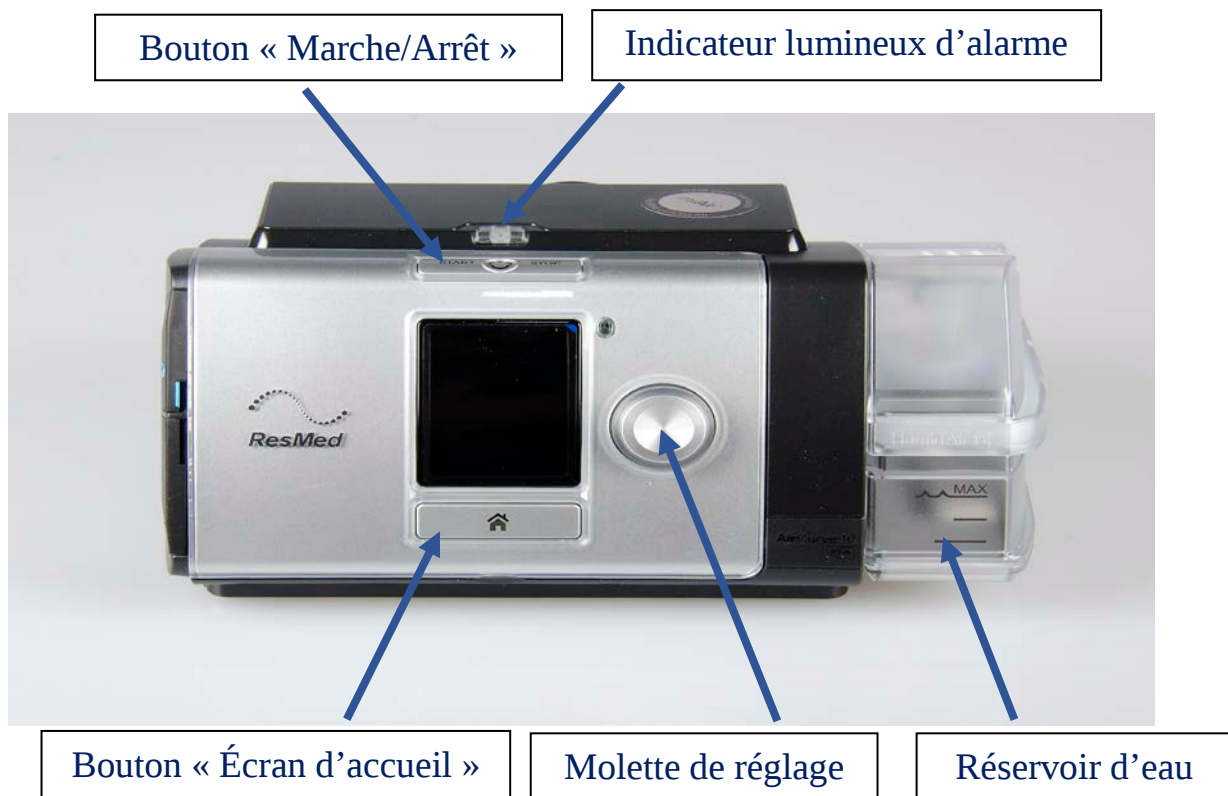
Qu'est-ce qu'un appareil bi-niveaux (AirCurve™ 10 ST-A) ?

Votre médecin vous a prescrit un appareil bi-niveaux pour aider votre condition respiratoire. Cet appareil possède 2 niveaux de pression prédéterminés par votre pneumologue :

Ipap	Pression à l'inspiration	Vous aide à avoir une meilleure inspiration
Epap	Pression à l'expiration	Vous permet de maintenir les voies respiratoires ouvertes à l'expiration

De plus, votre médecin peut aussi avoir prescrit une fréquence respiratoire à votre traitement. Cette fréquence permet d'assurer un rythme respiratoire minimal.

La pression générée par l'appareil parvient à vos poumons grâce à un tube et un masque adapté à votre confort.



Panneau de contrôle



Touche On/Off

Appuyez sur cette touche pour démarrer/arrêter le traitement.

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes pour activer le mode d'économie d'énergie.



Molette de réglage

Tournez la molette pour naviguer dans le menu et appuyez dessus pour sélectionner une option.

Tournez la molette pour régler l'option sélectionnée et appuyez dessus pour enregistrer la modification.



Touche accueil

Appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran d'accueil.

Différentes icônes peuvent s'afficher à l'écran à différents moments, notamment :



Durée de rampe



Puissance du signal sans fil (vert)



Humidité



Transfert sans fil non activé (gris)



Préchauffage de l'humidificateur



Aucune connexion sans fil



Refroidissement de l'humidificateur



Mode avion

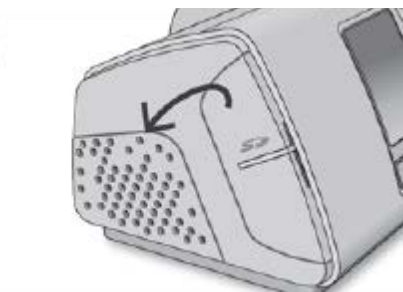


Alarme désactivée

Au besoin, votre inhalothérapeute peut vous donner plus d'informations sur ces différentes icônes.

Où placer l'appareil bi-niveaux ?

- Assurez-vous que la **pièce est bien aérée** et propre puisque l'appareil utilise l'air ambiant de cette pièce;
- Placez l'appareil sur une **surface plane** (table de chevet, petite table) près de votre lit et au même niveau ou un peu plus bas que votre lit;
- Ne déposez **rien sur l'appareil** (linge, serviette, etc.);
- Évitez de placer l'appareil **près d'une source de chaleur**, d'un appareil de chauffage ou de climatisation;
- Placez l'appareil à une distance minimale d'un mètre des équipements sans fil ou dégageant des **ondes électromagnétiques** tels que cellulaires, bases de téléphone sans fil, etc.;
- Branchez l'appareil dans une **prise de courant unique** et non contrôlée par un interrupteur;
- Installez l'appareil de façon à ce que **rien ne bloque son entrée d'air** (rideau, literie, etc.).

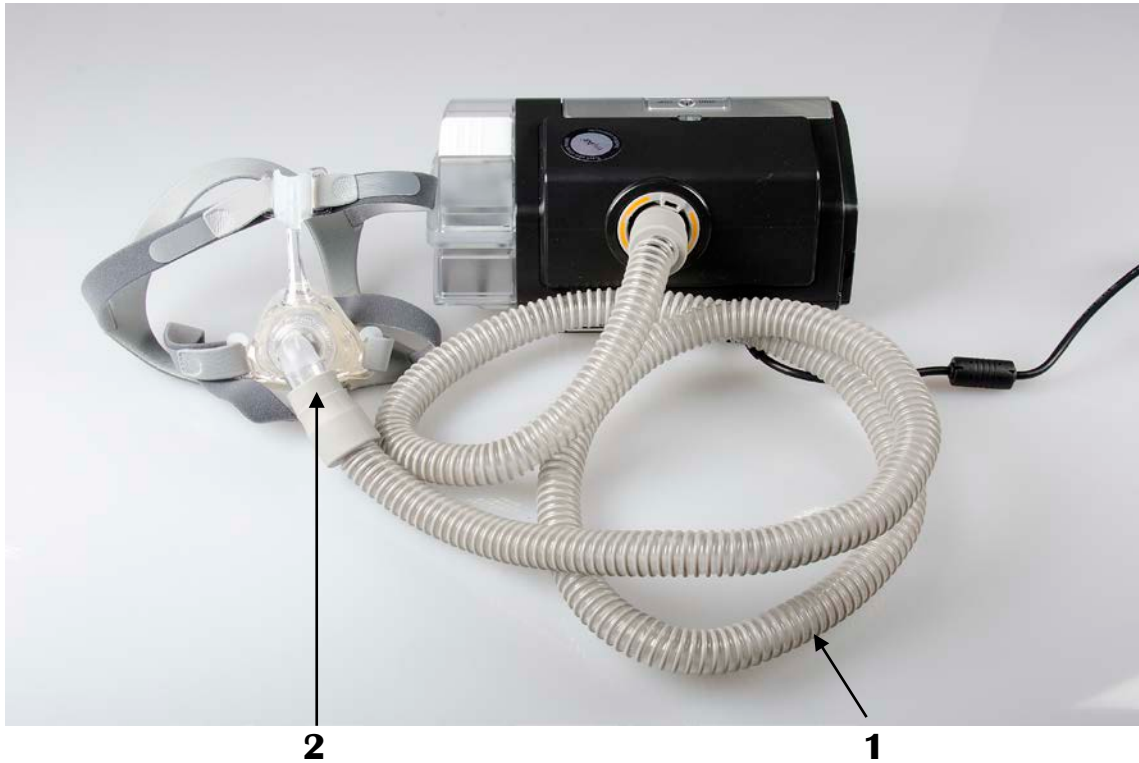


Entrée d'air sur le côté de l'appareil

Installation de l'appareil bi-niveaux

Assurez-vous que le circuit est bien assemblé.
Le circuit contient :

- Un tube de 6 pieds **(1)**
- Un masque **(2)**



Si on vous a prescrit de l'oxygène le circuit est composé de :

- Une valve unidirectionnelle **(1)**
- Un connecteur d'oxygène **(2)**
- Un tube de 6 pieds **(3)**
- Un masque **(4)**
- Une tubulure d'oxygène **(5)**



Comment fonctionne l'appareil bi-niveaux ?

Branchement électrique

Votre appareil nécessite une source de courant électrique pour la mise en marche. Il n'a pas de batterie interne.

- Insérez la fiche du cordon d'alimentation (1) dans le bloc d'alimentation électrique;
- Branchez le cordon d'alimentation (2) dans la prise électrique non contrôlée par un interrupteur.



Branchement du câble d'alimentation



1. Saisissez l'attache de retenue située à l'arrière de l'appareil et tirez-la vers le haut. La partie interne est jaune.

Notez que, sur l'image, l'attache de retenue est présentée en position ouverte.



2. Branchez le fil dans l'entrée électrique de l'appareil (**a**).
3. Poussez l'attache de retenue vers le bas (**b**) pour bien fixer le fil. La partie jaune interne devient non apparente.

Mise en marche

- Pour la **mise en marche**, appuyez sur le bouton « **START/STOP** » situé sur le dessus de votre appareil;

« Marche/Arrêt »



- Mettez le masque en vous assurant que le tube est branché au masque et à l'appareil (voir pages 8-9). Vous pouvez mettre le masque avant ou après le démarrage de l'appareil.

Note :

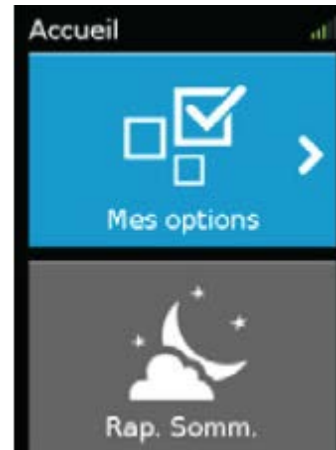
L'écran de l'appareil devient noir après quelques secondes si vous ne touchez à aucun bouton, mais l'appareil demeure en fonction.

Fonctionnement de l'humidificateur

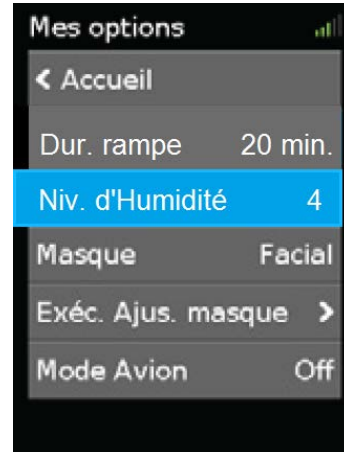
Pour ajuster **l'humidificateur chauffant** :

- Lors du démarrage, le chauffage de l'humidificateur intégré s'active tel que réglé lors du dernier ajustement;

- Il est possible de modifier l'ajustement via le menu « **Mes options** » : choisissez ce menu à l'aide de la molette de réglage à droite de l'écran.



- Sélectionnez « **Niveau humidité** » et ajustez avec la molette à droite de l'écran : sélectionnez « **OFF** » pour arrêter le chauffage ou « **1 à 8** » pour l'activer (8 étant le plus chaud).



Arrêt de l'appareil

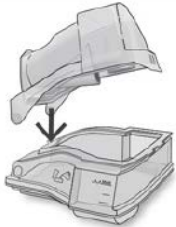
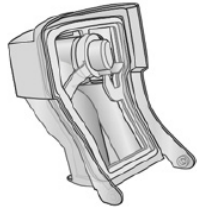
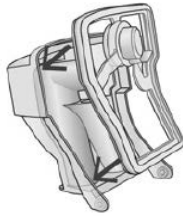
- Pour **fermer** l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton «  », situé sur le dessus de l'appareil.

Utilisation quotidienne de l'humidificateur chauffant

Précautions avant l'utilisation :

- Ne placez pas l'humidificateur intégré à l'appareil bi-niveaux directement sur un tapis, du tissu ou quelconque matériel inflammable;
- Ne placez pas l'appareil dans un récipient. Prenez d'autres précautions pour protéger vos meubles contre l'eau;
- L'appareil ne fonctionne pas sans son réservoir d'eau. S'il n'y a pas d'eau dans le contenant, ajustez le niveau d'humidité à 0 (voir réglage humidité p.13).
- Retirez le réservoir d'eau de l'humidificateur pour le remplir.
- Utilisez toujours de l'eau déminéralisée (disponible en pharmacie).
- Laissez la plaque chauffante et l'eau se refroidir environ 15 minutes avant de retirer le réservoir d'eau. Vous pourriez vous brûler si :
 - vous touchez la plaque chauffante;
 - vous êtes en contact avec l'eau chauffée;
 - vous touchez le fond du récipient d'eau.

Montage de l'humidificateur



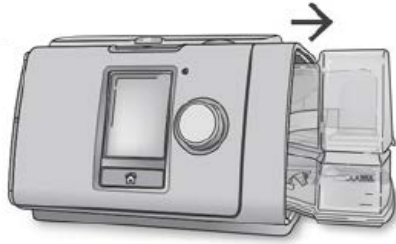
- Remplacez le joint d'étanchéité dans le couvercle du réservoir;
- Appuyez sur le contour du joint pour bien le fixer dans le couvercle;
- Pour mettre le couvercle de la chambre d'humidité, insérez un premier côté dans son ancrage.
- Glissez ensuite l'autre côté dans l'ancrage opposé jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Après avoir refermé le couvercle, inspectez le contenant. Le couvercle doit être bien appuyé sur le joint d'étanchéité.

Attention :

Si le couvercle ne s'est pas fermé facilement, retirez-le et recommencez.

Remplissage du réservoir d'eau



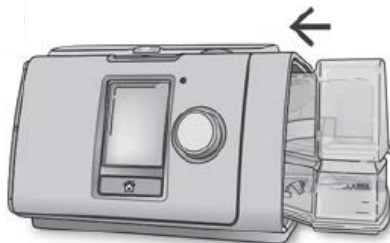
- Tenez le réservoir d'eau par le haut et le bas (en pince) et appuyez légèrement dessus pour le tirer hors de l'appareil;



- Ouvrez le réservoir d'eau, jetez toute l'eau restante et rincez-le à l'eau claire;



- Remplissez le réservoir avec de l'eau déminéralisée jusqu'au repère de niveau d'eau maximal (380 mL); Ne dépassez pas la limite afin de ne pas endommager l'appareil.



- Fermez le réservoir d'eau et insérez-le sur le côté de l'appareil.

Préchauffage de l'humidificateur

Un préchauffage peut être activé « **ON/OFF** » afin d'optimiser le degré d'humidité et de température de l'air dès le démarrage du traitement.

Avec la molette de réglage  :

- Accédez au menu « **Mes options** »;
- Choisissez « **Lancer préchauffage** »;
- Ensuite, sélectionnez « **ON** »;
- Lorsque vous appuyez une première fois sur le bouton «  », le préchauffage démarre;
- Afin de démarrer la thérapie (débit d'air), il est nécessaire d'appuyer une deuxième fois sur le bouton «  ».

Entretien

- **Une fois par semaine**, nettoyez le réservoir d'eau, le masque, la courroie et le tube dans une solution d'eau tiède et de savon à vaisselle doux, clair ou blanc et non antibactérien;
- Faites tremper 15 minutes dans l'eau savonneuse;
- Rincez à l'eau courante;
- Accrochez le tube pour sécher et placez le masque et la courroie sur une serviette propre. Laissez sécher à l'air libre;
- Faites l'entretien le matin pour que le matériel soit sec pour la prochaine nuit.

Note :

Ne lavez pas le filtre à air (situé à l'arrière de l'appareil). Il n'est ni lavable, ni réutilisable. **Le filtre doit être changé aux 6 mois.**

Que faire lorsqu'il y a une alarme?

Les alarmes sont conçues pour avertir lorsqu'il y a un problème qui pourrait nuire à votre traitement.

1. Alarme de débranchement électrique :

Cette alarme vous avise lorsqu'il y a une panne électrique ou lorsque la connexion électrique (prise murale) n'est pas fonctionnelle. L'écran devient complètement noir.

Que faire?

- Enlevez votre masque;
- Pesez sur l'alarme de silence, avec la molette de réglage à droite de l'écran «  » ;



- Vérifiez s'il y a de l'électricité dans votre maison;
 - S'il y a une panne électrique :
 - Restez calme;
 - Attendez le retour de l'électricité.
 - S'il y a de l'électricité à votre domicile :
 - Vérifiez si la prise de courant dans laquelle est branché votre appareil est fonctionnelle, sinon changez de prise;
 - Vérifiez si les raccordements sont bien en place (voir p.10).

2. Alarme de fuites :

Cette alarme vous avise lorsqu'il y a des fuites inhabituelles. Une lumière jaune clignote au-dessus de l'appareil et un message apparaît dans l'écran. Ce message vous indique que le montage du circuit est déconnecté :



Que faire?

- Vous pouvez appuyer sur « **Muet** » pour arrêter l'alarme pendant une minute (confirmer avec la molette de réglage)



« » ;

- Vérifiez l'installation et l'assemblage de votre masque;
- Vérifiez si votre circuit est bien assemblé;
- Vérifiez si votre masque ou votre tube n'est pas endommagé;
- Avisez votre inhalothérapeute si le problème persiste.

3. Alarme d'apnée :

Une alarme d'apnée **peut** indiquer que vous faites des pauses respiratoires durant votre sommeil. Un message apparaît à l'écran de l'appareil qui indique « **Apnée détectée** ».



Que faire?

- Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil;
- Vous pouvez appuyer sur « **Muet** » pour arrêter l'alarme pendant une minute, confirmez avec la molette de réglage «  ».
- Avisez votre inhalothérapeute de cette alarme.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Votre ordonnance médicale

Nom de l'utilisateur : _____

Nom du médecin prescripteur : _____

Date de la prescription : _____

Vos paramètres initiaux prescrits pour vous :

Mode	
IPAP (cm H₂O)	
Volume courant ciblé (mL)	
EPAP (cm H₂O)	
Fréquence (/min)	
Ti Min. (/sec)	
Ti Max. (/sec)	
Autres	